



DCY

# Tractores 7630, 7730, 7830 y 7930

## MANUAL DEL OPERADOR

Tractores 7630, 7730, 7830 y 7930 (N°.S.  
020000—) Versión europea

OMRE299310 EDICIÓN A9 (SPANISH)

**John Deere Waterloo Works**  
LITHO IN U.S.A.



OMRE299310

# Introducción

## Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento de la máquina. El no hacerlo puede causar daños al equipo o lesiones personales. Este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina pueden estar también disponibles en otros idiomas (consulte con su concesionario John Deere para pedir dichos artículos).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte de la máquina y debe acompañar a la máquina si es vendida de nuevo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE.UU.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO de la máquina se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de identificación. Anotar todos los números con precisión para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Guardar los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

Cualquier MANIPULACIÓN DE LA BOMBA DE ALIMENTACIÓN modificando el caudal de combustible suministrado a la bomba o alteración de la potencia del

motor MÁS ALLA DE LOS VALORES ESPECIFICADOS del fabricante conducirá a una anulación de la garantía de esta máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MAQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Después de las primeras 100 horas de servicio, el concesionario debe hacer una segunda revisión para garantizar su óptimo funcionamiento.

ESTE TRACTOR ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA"). Su uso en cualquier otra forma es considerado como contrario al empleo en aplicaciones habituales o afines. En este caso todos los riesgos corren únicamente por cuenta del usuario. El cumplimiento y la observación estrictos de las condiciones de funcionamiento, servicio y reparación según especifica el fabricante también es parte del uso correcto de la máquina.

ESTE TRACTOR sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad, sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este tractor sin su autorización previa y expresa.



Tractor 7930

RXA0086460—UN—18SEP06

OU1092A,00000AF -63-06FEB06-1/1

**Marcas comerciales**

| <b>Marcas comerciales</b> |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| AccuDepth™                | Marca comercial de Deere and Company |
| ActiveSeat™               | Marca comercial de Deere and Company |
| AutoLoad™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| AutoPowr™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| AutoQuad-II™              | Marca comercial de Deere and Company |
| AutoQuad PLUS™            | Marca comercial de Deere and Company |
| AutoTrac™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| ClimaTrak™                | Marca comercial de Deere and Company |
| ComfortGard™              | Marca comercial de Deere and Company |
| ComfortGard Deluxe™       | Marca comercial de Deere and Company |
| CommandARM™               | Marca comercial de Deere and Company |
| Consola CommandCenter™    | Marca comercial de Deere and Company |
| COOL-GARD™                | Marca comercial de Deere and Company |
| COOL-GARD II™             | Marca comercial de Deere and Company |
| COOLSCAN™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| COOLSCAN PLUS™            | Marca comercial de Deere and Company |
| Deere™                    | Marca comercial de Deere and Company |
| FieldCruise™              | Marca comercial de Deere and Company |
| Field Doc™                | Marca comercial de Deere and Company |
| Field Office™             | Marca comercial de Deere and Company |
| GreenStar™                | Marca comercial de Deere and Company |
| ILS™                      | Marca comercial de Deere and Company |
| HY-GARD™                  | Marca comercial de Deere and Company |
| iTEC™                     | Marca comercial de Deere and Company |
| IVT™                      | Marca comercial de Deere and Company |
| IVT Selector™             | Marca comercial de Deere and Company |
| JLink™                    | Marca comercial de Deere and Company |
| JDOffice™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| John Deere™               | Marca comercial de Deere and Company |
| OILSCAN™                  | Marca comercial de Deere and Company |
| Parallel Tracking™        | Marca comercial de Deere and Company |
| PLUS50™                   | Marca comercial de Deere and Company |
| PowerTech™                | Marca comercial de Deere and Company |
| PowerTech Plus™           | Marca comercial de Deere and Company |
| Power Zero™               | Marca comercial de Deere and Company |
| PowrQuad™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| PowrQuad PLUS™            | Marca comercial de Deere and Company |
| Row-Trak™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| ServiceAdvisor™           | Marca comercial de Deere and Company |
| SERVICEGARD™              | Marca comercial de Deere and Company |
| StarFire™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| StarFire iTC™             | Marca comercial de Deere and Company |
| StellarSupport™           | Marca comercial de Deere and Company |
| TLS™                      | Marca comercial de Deere and Company |
| TouchSet™                 | Marca comercial de Deere and Company |
| Triple Link Suspension™   | Marca comercial de Deere and Company |
| Vari-Cool™                | Marca comercial de Deere and Company |

RX33672,0000DEE -63-11DEC08-1/1

## Búsqueda de información suplementaria

En algunas ocasiones, información nueva o revisada queda disponible después de haberse impreso los manuales. Para facilitarle esta información actualizada, se preparan suplementos a las publicaciones y se entregan en el paquete de documentación de la máquina.

Los suplementos pueden suministrarse de una de las maneras siguientes y, por lo general, se identifican con uno de estos títulos:

- Hoja de instrucciones
- Instrucciones de montaje
- Suplemento de publicaciones

Antes de leer el manual del operador por primera vez, revise el paquete de documentación de la máquina para

comprobar si se ha provisto información suplementaria. En tal caso, examine esta información para determinar los procedimientos que se ven afectados o modificados por las instrucciones actualizadas. Preste atención minuciosa a los mensajes de "ATENCIÓN" y de "IMPORTANTE", puesto que tratan de su seguridad personal, la seguridad de los demás y el funcionamiento seguro de la máquina.

Cuando se actualizan los manuales del operador, la información suplementaria se incorpora directamente en el manual, eliminándose así el suplemento.

**IMPORTANTE: Las fotos de este manual del operador pueden mostrar características que usted no necesite.**

OUMX005,00015A7 -63-10DEC08-1/1

# Índice

|  | Página |   | Página |
|--|--------|---|--------|
| <b>Seguridad</b> .....                       | 05-1   | Control de cruce de campo                           |        |
|  |        | FieldCruise™ (si está equipado).....                | 16-8   |
| <b>Señales de seguridad</b>                  |        | Control inteligente de potencia (si se equipa) .... | 16-9   |
| Señales de seguridad                         |        | Ajustes.....  | 16-11  |
| Cabina.....                                  | 10-1   | Ajuste de iluminación de fondo de día,              |        |
| Externas (parte delantera) .....             | 10-3   | iluminación de fondo de noche y                     |        |
| Externas (laterales).....                    | 10-4   | contraste de la pantalla .....                      | 16-12  |
| Externas (parte trasera) .....               | 10-5   | Ajuste de la aceleración de conexión                |        |
| Señales de seguridad—Externas                |        | de la TDF trasera .....                             | 16-13  |
| (parte trasera) .....                        | 10-6   | Ajuste de selección de aperos.....                  | 16-14  |
| <b>Mandos e instrumentos</b>                 |        | Selección de unidades e idioma.....                 | 16-15  |
| Consola delantera .....                      | 15-1   | Diagnóstico.....                                    | 16-16  |
| Llave de encendido .....                     | 15-1   | Ajuste del reloj.....                               | 16-17  |
| Pantalla de poste.....                       | 15-2   | Ajuste de intervalo para alarma de                  |        |
| Indicadores de parada del motor,             |        | mantenimiento.....                                  | 16-17  |
| aviso de mantenimiento y de información .... | 15-3   | Ajuste del caudal de las VCS V y VI                 |        |
| Indicadores digitales y medidores .....      | 15-5   | — Válvulas EH de montaje central                    |        |
| Consola lateral.....                         | 15-6   | (solamente tractores con VCS                        |        |
| Identificación de interruptores .....        | 15-7   | traseras mecánicas).....                            | 16-18  |
| Indicadores y mandos del panel de            |        | Habilitación/inhabilitación del mando               |        |
| control TouchSet .....                       | 15-7   | de una sola palanca (si se equipa)                  |        |
| Consola de mando derecha—Trans-              |        | (VCS traseras III y IV) .....                       | 16-19  |
| misiones PowrQuad Plus™ o                    |        | Calibración de la velocidad del vehículo            |        |
| AutoQuad Plus™ .....                         | 15-8   | (manual).....                                       | 16-20  |
| Controles CommandARM™ —                      |        | Calibración de la velocidad del vehículo            |        |
| Transmisión AutoPowr .....                   | 15-9   | (automática) .....                                  | 16-21  |
| Control de palanca única                     |        | Puesta a cero del % de patinaje de las              |        |
| electrohidráulica (si está equipada) .....   | 15-9   | ruedas .....  | 16-22  |
| Pedal acelerador .....                       | 15-10  | Sistema automático de maniobra con aperos           |        |
| Bloqueo del diferencial.....                 | 15-10  | (IMS)—Descripción y lectura en pantalla .....       | 16-23  |
| Palanca de modo/cambios de TDF (si           |        | Funcionamiento .....                                | 16-24  |
| la tiene) .....                              | 15-10  | Funciones grabadas .....                            | 16-28  |
| Palanca de pasador de traba de               |        | Funciones   |        |
| enganche extensible (si lo tiene).....       | 15-11  | Enganche .....                                      | 16-28  |
| Interruptores de elevación/descenso          |        | Transmisión AutoPowr .....                          | 16-29  |
| del enganche trasero—Externos.....           | 15-11  | Funciones IMS—Transmisiones                         |        |
| Conmutador de elevar/bajar el                |        | PowrQuad Plus y AutoQuad Plus .....                 | 16-29  |
| enganche delantero—Externo (si lo tiene)...  | 15-12  | Válvulas de mando a distancia (VMD) .....           | 16-30  |
| Interruptor de la TDF trasera—Externo .....  | 15-12  | TDM .....   | 16-30  |
|  |        | TDF .....   | 16-31  |
|  |        | Bloqueo del diferencial.....                        | 16-31  |
|  |        | Cancelación.....                                    | 16-32  |
|  |        | Borrado de una secuencia.....                       | 16-32  |
| <b>Consola CommandCenter™</b>                |        |   |        |
| Tablero CommandCenter™ .....                 | 16-1   |   |        |
| Pantalla dividida                            |        |   |        |
| .....  | 16-2   |   |        |

Continúa en la pág. siguiente

*Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.*

COPYRIGHT © 2009  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

|  | Página |  | Página |
|--|--------|--|--------|
| <b>Equipo de luces</b>   |        | <b>Período de rodaje</b>   |        |
| Identificación de faros principales y proyectores e indicadores de la consola CommandCenter .....                    | 20-1   | Revisiones durante el rodaje .....   | 30-1   |
| Programación de los faros principales y faros.....   | 20-3   | <b>Funcionamiento del motor</b>  |        |
| Intermitentes de giro y faros de luces largas/cortas.....  | 20-5   | Sistema de combustible y potencia nominal del motor.....                         | 35-1   |
| Usando Luces y Dispositivos de Seguridad .....   | 20-6   | Arranque del motor.....  | 35-1   |
| Intermitentes de avería.....   | 20-6   | Arranque durante tiempo frío .....   | 35-2   |
| Luz de aviso giratoria (si está equipada).....   | 20-7   | Funcionamiento del motor .....   | 35-3   |
| Uso de la toma de corriente de siete polos .....   | 20-8   | Parada del motor.....  | 35-3   |
| <b>Puesto de conducción</b>  |        | Nuevo arranque de un motor que se ha quedado sin combustible .....               | 35-3   |
| Evitar el contacto con pesticidas .....  | 25-1   | Reducción del consumo de combustible .....                                       | 35-3   |
| Limpia el vehículo de pesticidas contaminantes.....  | 25-1   | Uso de calentadores auxiliares .....   | 35-6   |
| Uso de la salida de emergencia .....   | 25-2   | Uso de una batería de refuerzo o cargador.....                                   | 35-7   |
| Ajuste del asiento   |        | <b>Transmisiones PowrQuad Plus y AutoQuad Plus</b>                               |        |
| Asiento Personal-Posture .....   | 25-3   | Descripción de la transmisión y los mandos .....                                 | 40-1   |
| Asiento ComfortCommand.....  | 25-4   | Funcionamiento de la transmisión.....  | 40-2   |
| Ajuste del asiento ActiveSeat™ .....   | 25-5   | Ajuste de relación de velocidades de avance/retroceso (AutoQuad solamente) ..... | 40-4   |
| Interruptor del asiento de cuero con calefacción.....  | 25-6   | Habilitación/Inhabilitación del cambio suave .....                               | 40-5   |
| Uso de los cinturones de seguridad .....   | 25-7   | Puntos de ajuste de cambio automático (sólo AutoQuad Plus).....                  | 40-6   |
| Sensor de presencia del operador .....   | 25-7   | Ajuste de marcha máxima (solamente AutoQuad Plus).....                           | 40-7   |
| Ajuste de posición del CommandARM™ .....   | 25-8   | Uso del modo de habilitación (modo de emergencia) .....                          | 40-8   |
| Funcionamiento de la calefacción, el desempañador y el aire acondicionado de la cabina (equipamiento estándar) ..... | 25-8   | <b>Transmisión AutoPowr</b>  |        |
| Uso de ClimaTrak™ (ATC) (si se tiene) .....  | 25-10  | Descripción de la transmisión y los mandos .....                                 | 42-1   |
| Funcionamiento del limpia y lavaparabrisas (si se equipa) .....  | 25-11  | Disposición de marchas en el mando de inversión izquierdo .....                  | 42-2   |
| Funcionamiento del limpia/lavaparabrisas trasero (si existe).....  | 25-11  | Disposición de cambio del inversor derecho .....                                 | 42-3   |
| Ajuste del volante y la columna de la dirección.....   | 25-12  | Pantallas del poste y de la consola CommandCenter.....                           | 42-4   |
| Funcionamiento de la bocina.....   | 25-12  | Manejo de la transmisión.....  | 42-5   |
| Instalación del transmisor receptor y antena .....   | 25-13  | Programación de velocidades fijadas.....   | 42-7   |
| Uso de la oficina de campaña Field Office™ (si está equipada).....   | 25-14  | Velocidades fijadas—pautas y ejemplos .....                                      | 42-8   |
| Uso del asiento para aprendiz (si lo tiene) .....  | 25-14  | Ajuste de las velocidades fijadas según condiciones variables de carga .....     | 42-9   |
| Uso de tomas eléctricas .....  | 25-15  | Uso del modo de transmisión lenta .....  | 42-9   |
| Regleta de enchufes auxiliar .....   | 25-16  | Ajuste de relación de velocidades fijadas de avance/retroceso .....              | 42-10  |
| Tracción delantera mecánica (TDM) .....  | 25-17  | Uso de pedales individuales de frenos.....                                       | 42-11  |
| Configuración del tractor para GPS y radar .....   | 25-18  | Selector de AutoPowr   |        |
| Pantalla del sistema GreenStar™ .....  | 25-19  | Pautas .....   | 42-11  |
| Conexiones del sistema GreenStar™ .....  | 25-20  | Ejemplos .....   | 42-12  |
| Sistema de dirección asistida AutoTrac (si se equipa).....   | 25-21  | Configuración de opciones de AutoPowr .....                                      | 42-13  |
| Montantes de monitores .....   | 25-22  | Conducción sobre pendientes resbaladizas.....                                    | 42-15  |
| Uso del espejo retrovisor eléctrico (si lo tiene) .....  | 25-23  | Uso del modo de habilitación (modo de emergencia) .....                          | 42-15  |
| Colocación de escalones y pasamanos .....  | 25-24  | <b>Frenos</b>  |        |
| Uso del freno auxiliar (si se tiene) .....   | 25-24  | Frenos .....   | 45-1   |
| Suspensión de triple articulación (TLS II).....  | 25-25  |  |        |

Continúa en la pág. siguiente

|   | Página |
|---|--------|
| Frenos hidráulicos de remolque .....  | 45-2   |
| Frenos neumáticos del remolque .....  | 45-3   |
| <b>Enganche</b>   |        |
| Identificación de mandos e interruptores relacionados con el enganche.....  | 50-1   |
| Uso de la pantalla y palanca del enganche - Ajuste de profundidad y bloqueo/amortiguación .....                     | 50-2   |
| Ajuste del límite de altura del enganche.....   | 50-4   |
| Ajuste de la velocidad de descenso del enganche .....   | 50-4   |
| Ajuste del control de carga/profundidad (sensibilidad de tiro).....   | 50-5   |
| Uso del control de posición .....   | 50-5   |
| Uso del control de tiro.....  | 50-6   |
| Ajuste de la respuesta al patinaje del enganche .....   | 50-7   |
| Uso de la función de flotación .....  | 50-8   |
| Uso de los interruptores externos de elevación/descenso.....  | 50-8   |
| Uso de función de bajada manual .....   | 50-9   |
| Componentes .....   | 50-9   |
| Uso de bloques de amortiguación .....   | 50-10  |
| Uso de bloques estabilizadores (si los tiene) ...   | 50-11  |
| Ajuste de la barra estabilizadora mecánica (si está equipada) .....   | 50-11  |
| Sistema estabilizador Deluxe (si está equipado) .....   | 50-12  |
| Ajuste del soporte estabilizador (si está equipado) .....   | 50-13  |
| Tensor central  |        |
| Posición.....   | 50-13  |
| Brazo central   |        |
| ajuste.....   | 50-14  |
| Tensor central  |        |
| Hidráulico .....  | 50-14  |
| Tensores de elevación   |        |
| Posicionamiento.....  | 50-15  |
| Ajuste de los eslabones elevadores .....  | 50-15  |
| Cambio de flotación lateral .....   | 50-16  |
| Uso de enganche delantero (si lo tiene).....  | 50-16  |
| Funcionamiento del enganche 3 en 1 (si se equipa).....  | 50-18  |
| Funcionamiento del enganche extensible (si lo tiene) .....  | 50-20  |
| Cambio del enganche hidráulico para remolque (si se equipa).....  | 50-21  |
| <b>Conexiones hidráulicas</b>   |        |
| Manguitos hidráulicos - Parte trasera del tractor   |        |
| Conexión .....  | 55-1   |
| Desconexión .....   | 55-2   |
| Desconexión/conexión de manguitos hidráulicos—Válvula central o parte delantera del tractor (si está equipada)..... | 55-3   |
| Conexiones hidráulicas del accesorio .....  | 55-4   |

|  | Página |
|--|--------|
| Retorno del motor hidráulico y conjuntos de vaciado de la caja .....   | 55-5   |
| Dispositivo auxiliar elevador del accesorio mediante control de única palanca.....   | 55-6   |
| Sistema hidráulico con sensor de carga (toma exterior) Utilización.....  | 55-7   |
| Sistema hidráulico con detección de carga (salida hidráulica) Ejemplos .....   | 55-8   |
| Uso de aperos que requieren grandes volúmenes de aceite .....  | 55-10  |
| Conexión de sembradoras de surco o neumáticas .....  | 55-11  |
| Conexión del motor hidráulico usando el vaciado al cárter .....  | 55-12  |
| Conexión de retracción de VCS y retorno de motor auxiliar .....  | 55-13  |
| Conexión de sembradora con motor de vacío y tubería de retorno a VCS mediante boquilla de retorno de motor .....   | 55-14  |
| Conexión de sembradora suspendida con asistencia a la elevación accionada en paralelo con la válvula del enganche .....  | 55-15  |
| Conexión de sembradora suspendida con asistencia a la elevación, cilindros del enganche controlados por VCS en paralelo con la asistencia a la elevación ..... | 55-16  |

**Sistema hidráulico—VCS accionadas por palanca**

|   |      |
|---|------|
| Calentamiento de la transmisión/sistema hidráulico VMD accionadas por palanca .....       | 60-1 |
| Válvulas de control selectivo de mando a distancia .....                                  | 60-1 |
| Ajuste de la velocidad del cilindro o del funcionamiento del motor (sólo VCS Deluxe)..... | 60-2 |
| Definiciones de símbolos de las VCS.....  | 60-2 |
| Funcionamiento de la retención de la palanca de la VCS (sólo VCS Deluxe).....             | 60-2 |
| Funcionamiento de cargadora con VCS.....  | 60-3 |
| Ajuste de alivio de tope .....  | 60-3 |
| Bloqueos para transporte  |      |
| Palancas de VCS .....   | 60-3 |
| Posiciones de palancas de VCS   |      |
| Punto muerto.....   | 60-4 |
| Extensión .....   | 60-4 |
| Retracción .....  | 60-4 |
| Flotación.....  | 60-5 |

**Sistema hidráulico—Mandos TouchSet™**

|  |      |
|--|------|
| Calentamiento de la transmisión/sistema hidráulico Controles TouchSet..... | 61-1 |
| Válvulas de control selectivo de mando a distancia .....                   | 61-2 |
| Controles e indicadores de TouchSet™ .....                                 | 61-3 |

Continúa en la pág. siguiente

|   | Página |  | Página |
|---|--------|--|--------|
| Cálculo de demanda total de caudal .....  | 61-4   | Control de rebote a potencia (tractores con TDM sin suspensión delantera)..... | 70-11  |
| Ajuste del caudal de VCS.....   | 61-5   | Tablas de peso del tractor sin lastre .....                                    | 70-12  |
| Ajuste de retención temporizada .....   | 61-6   | Carga máxima por rueda.....  | 70-14  |
| Uso de las palancas de control de VMD .....   | 61-7   | Instalación de contrapesos Quik-Tach™ .....                                    | 70-14  |
| Posiciones de palancas de VMD   |        | Uso de pesos de ruedas traseras.....   | 70-15  |
| Punto muerto.....   | 61-8   | Recomendaciones de lastrado para aperos montados en el enganche.....           | 70-16  |
| Extensión .....   | 61-8   | Adición de lastre trasero para pala cargadora frontal .....                    | 70-16  |
| Tope de extensión .....   | 61-9   | Uso de lastre líquido.....   | 70-17  |
| Retracción .....  | 61-9   | Tablas de lastre líquido.....  | 70-18  |
| Tope de retracción.....   | 61-9   | Medición del patinaje de las ruedas (de modo manual).....                      | 70-19  |
| Flotación.....  | 61-10  |  |        |
| Control TouchSet de profundidad del apero   |        |  |        |
| Uso.....  | 61-11  |  |        |
| Comprobación del funcionamiento del control de profundidad .....  | 61-12  |  |        |
| Mando electrohidráulico de palanca única (si se equipa).....  | 61-13  |  |        |
| <b>Barra de tiro y TDF</b>  |        | <b>Ruedas, neumáticos y anchos de vía—Neum. delanteros</b>                     |        |
| Barra de tiro   |        | Mantenimiento seguro de neumáticos.....  | 73-1   |
| Observación de limitaciones de carga .....  | 65-1   | Combinaciones de neumáticos .....  | 73-2   |
| Ajuste de la longitud.....  | 65-2   | Guía de inflado de los neumáticos .....  | 73-3   |
| Ajuste lateral .....  | 65-3   | Presiones de inflado recomendadas para neumáticos delanteros                   |        |
| Uso del conjunto de horquilla.....  | 65-3   | Grupo 42 .....   | 73-4   |
| TDF   |        | Grupo 43 .....   | 73-5   |
| Conexión del accesorio.....   | 65-6   | Eje delantero con TDM  |        |
| Uso de escudo de la TDF trasera   |        | Apriete de los tornillos de las ruedas .....                                   | 73-6   |
| TDF tipos 1 y 2.....  | 65-7   | Puente delantero de la TDM   |        |
| Uso de protección de TDF trasera  |        | Comprobación de la convergencia.....   | 73-7   |
| Tipo 3 .....  | 65-8   | Eje delantero de la TDM  |        |
| Funcionamiento de la TDF delantera o trasera ..   | 65-9   | Ajuste de convergencia .....   | 73-7   |
| Uso del interruptor exterior de control de TDF trasera (si está equipado) .....   | 65-10  | Puente delantero de la TDM   |        |
| Funcionamiento de la TDF trasera de 3 velocidades cambiable (7630 y 7730—Si está equipada).....   | 65-11  | Ajuste de posiciones de topes de la dirección.....                             | 73-8   |
| Uso de la velocidad correcta del motor .....  | 65-11  | Ajustes para ruedas  |        |
| Uso del eje de TDF correcto (7830 y 7930) .....   | 65-12  | Ocho posiciones.....   | 73-9   |
| Cambio de eje corto de TDF reversible   |        | Ajustes de guardabarros de TDM   |        |
| TDF de tipo 1, tipo 2 (7630-7730).....  | 65-13  | Guardabarros oscilantes Deluxe.....  | 73-11  |
| Tipo 3, 2 velocidades .....   | 65-14  | Ajustes de guardabarros de TDM o TLS y topes de dirección.....                 | 73-12  |
| Posición de palanca de modo de TDF trasera (si se tiene) .....  | 65-15  |  |        |
| <b>Lastrado para mejorar prestaciones</b>   |        | <b>Ruedas, neumáticos y anchos de vía—Neum. traseros</b>                       |        |
| Información y pautas de lastrado para tractores con neumáticos simples.....   | 70-1   | Mantenimiento seguro de neumáticos.....  | 75-1   |
| Pautas generales para el peso del tractor basado sobre la potencia del motor.....   | 70-2   | Combinaciones de neumáticos .....  | 75-2   |
| Pautas generales de distribución de peso.....   | 70-3   | Guía de inflado de los neumáticos .....  | 75-3   |
| Tipos de lastre .....   | 70-4   | Presiones de inflado recomendadas para neumáticos traseros                     |        |
| Recomendaciones de lastrado para tipos de apero específicos usados en tractores con tracción delantera .....                              | 70-6   | Grupo 47 .....   | 75-4   |
| Determinación del peso del tractor lastrado, reparto de contrapesos, cargas del eje y presiones de inflado de neumáticos necesarias ..... | 70-9   | Grupo 47 .....   | 75-5   |
|   |        | Grupo 48 .....   | 75-6   |
|   |        | Grupo 48 .....   | 75-7   |
|   |        | Instalación de ruedas motrices traseras sobre cubos de hierro fundido.....     | 75-8   |
|   |        | Instalación de ruedas traseras de acero al cubo.....                           | 75-9   |
|   |        | Ajuste y apriete de las ruedas motrices traseras                               |        |
|   |        | Cubos de hierro fundido estándar.....  | 75-10  |
|   |        | Cubos de fundición para servicio intensivo ..                                  | 75-11  |

Continúa en la pág. siguiente



|  | Página |  | Página |
|--|--------|--|--------|
| Ajuste de las ruedas   |        | Aceite hidráulico y de transmisión .....   | 85-14  |
| Rueda de 12 tornillos .....  | 75-12  | Recalibración de la transmisión.....   | 85-14  |
| Pautas para ruedas traseras,<br>neumáticos y anchos de vía.....  | 75-13  | Aceite de la caja del puente de la TDM<br>y cubos de ruedas.....                     | 85-15  |
| Anchos de vía de ruedas motrices traseras sencillas  |        | Aceite para engranajes.....  | 85-16  |
| Ruedas de hierro fundido.....  | 75-14  | Grasa.....   | 85-16  |
| Anchos de vía de ruedas traseras dobles  |        | <b>Mantenimiento e intervalos de mantenimiento</b>                                   |        |
| Ruedas de hierro fundido.....  | 75-15  | Cumplimiento de los intervalos de servicio .....                                     | 90-1   |
| Ajustes de ruedas traseras dobles para tractores Row<br>Crop   |        | Tablas de intervalos de mantenimiento  |        |
| Ruedas de hierro fundido.....  | 75-17  | Diariamente o cada 10 horas/100 horas/250<br>horas.....                              | 90-2   |
| Uso de ruedas dobles con fijación a mordaza ..   | 75-17  | 500 horas/750 horas/1000 horas, anual/1500<br>horas.....                             | 90-3   |
| <b>Transporte</b>  |        | Tabla de intervalos de manten-<br>imiento—2000 horas/4500 horas .....                | 90-3   |
| Conducción del tractor por carretera .....   | 80-1   | <b>Mantenimiento general e inspección</b>  |        |
| Remolcado de cargas.....   | 80-2   | Levante del capó .....   | 95-1   |
| Cadena de seguridad .....  | 80-3   | Retiro de los escudos laterales del motor .....                                      | 95-1   |
| Remolcado del tractor .....  | 80-4   | Acceso a las baterías .....  | 95-2   |
| Desconexión del freno de<br>estacionamiento (transmisión<br>AutoPowr) .....  | 80-7   | Uso de lavadores a presión alta .....  | 95-2   |
| Liberación de una máquina atascada.....  | 80-8   | Uso de aire comprimido.....  | 95-2   |
| Transporte en un camión.....   | 80-9   | Limpieza del compartimiento del motor.....   | 95-2   |
| <b>Combustible, lubricantes y refrigerante del motor</b>   |        | Limpieza del radiador y del<br>condensador/enfriador de aceite.....                  | 95-3   |
| Combustible diésel .....   | 85-1   | Inspección de los neumáticos .....   | 95-5   |
| Lubricidad del combustible diesel.....   | 85-1   | Comprobación del sistema de aire<br>acondicionado .....                              | 95-6   |
| Manipulación y almacenamiento de<br>combustible diesel.....  | 85-2   | Sustitución de la correa del ventilador.....   | 95-6   |
| Comprobación del combustible Diesel .....  | 85-2   | Purga de frenos hidráulicos del<br>remolque (si los tiene).....                      | 95-8   |
| Combustible biodiesel .....  | 85-3   | No modificar el sistema de<br>alimentación de combustible.....                       | 95-8   |
| Llenado del tanque de combustible.....   | 85-4   | Evitar abrir el sistema de alimentación<br>de alta presión.....                      | 95-9   |
| Reducción del efecto del clima frío en<br>motores diesel.....  | 85-5   | Vaciado del agua del filtro de combustible .....                                     | 95-9   |
| Aceite para el rodaje del motor diesel .....   | 85-6   | Retrolavado del separador de agua opcional...95-10                                   |        |
| Empleo del gas licuado de petróleo<br>(GLP) como combustible.....  | 85-6   | Limpieza del filtro separador de agua y<br>combustible opcional — Si se equipa ..... | 95-11  |
| Intervalos de cambio de aceite y filtros<br>para motores diésel.....   | 85-7   | Purga del sistema de alimentación de<br>combustible .....                            | 95-12  |
| Mezcla de lubricantes.....   | 85-7   | <b>Lubricación y mantenimiento—Diariamente o<br/>cada 10 horas</b>                   |        |
| OILSCAN™ y COOLSCAN™ .....   | 85-8   | Comprobación del nivel de aceite motor<br>.....                                      | 105-1  |
| Lubricantes alternativos y sintéticos.....   | 85-8   | Comprobación del nivel de agua<br>(depósito de expansión).....                       | 105-1  |
| Almacenamiento de lubricantes .....  | 85-8   | Vaciado del separador de agua.....   | 105-2  |
| Filtros de aceite .....  | 85-9   | Comprobación del nivel de aceite<br>hidráulico y de la transmisión.....              | 105-2  |
| Refrigerante para motor diésel de uso<br>intensivo.....  | 85-9   | Lubricación del eje<br>TDM .....   | 105-3  |
| John Deere COOL-GARD™<br>II COOLANT EXTENDER<br>(RENOVADOR DE REFRIGERANTE).....                                       | 85-10  | Suspensión de triple barra (TLS II) (si se<br>equipa).....                           | 105-4  |
| Precauciones para zonas cálidas.....   | 85-10  | Lubricación de juntas cardanes en el<br>eje de TDM y TLS .....                       | 105-5  |
| Intervalos de sustitución del<br>refrigerante para motor diésel .....  | 85-11  |  |        |
| Información adicional sobre<br>refrigerantes de motores diésel<br>y John Deere COOL-GARD™ II<br>COOLANT EXTENDER ..... | 85-12  |  |        |
| Comprobación del refrigerante para<br>motores diésel.....  | 85-13  |  |        |

Continúa en la pág. siguiente

| Página  | Página |  |                  |
|---|--------|--|------------------|
| Vaciado del acumulador de aire de los frenos de aire del remolque (si los tiene)..... | 105-5  | Comprobación y sustitución de filtros de aire de la cabina.....  | 115-6            |
| Componentes del enganche.....   | 105-6  | Detección de abrazaderas flojas en el sistema de admisión.....   | 115-6            |
| Lubricación del enganche para remolque.....   | 105-6  | Cambio de aceite del motor y filtro.....   | 115-7            |
| Enganche de vagón.....  | 105-6  | Baterías.....  | 115-8            |
| Inspección de los neumáticos.....   | 105-7  | Vaciado del sumidero del tanque de combustible.....  | 115-9            |
| TDF delantera y trasera (si se equipa) Lubricación de eje.....                        | 105-7  | Comprobación del sistema de seguridad del arranque PQ+ y AQ+.....  | 115-9            |
| Lubricación del enganche delantero (si se tiene).....                                 | 105-7  | Revisión del sistema de seguridad del arranque AutoPowr.....   | 115-10           |
| Pernos de rueda Revisión.....   | 105-8  | Comprobación de la posición de ESTACIONAMIENTO de la transmisión.....  | 115-11           |
| Sensor de radar Limpieza del radar.....   | 105-8  | Revisión de los frenos.....  | 115-12           |
| <b>Lubricación y mantenimiento—Inicialmente a las 100 horas</b>                       |        | Comprobación del freno auxiliar (si se tiene)..<br>TDF delantera (si la tiene).....  | 115-12           |
| Pernos de rueda Revisión.....   | 110-1  | Comprobación del nivel de aceite.....  | 115-13           |
| Detección de abrazaderas flojas en el sistema de admisión.....                        | 110-1  | Caja del puente de TDM Comprobación del nivel de aceite.....   | 115-14           |
| Comprobación del nivel de refrigerante del motor (depósito de desaireación).....      | 110-1  | Cubo de rueda de TDM Comprobación del nivel de aceite.....   | 115-14           |
| Cambio de aceite del motor y filtro.....  | 110-2  | Sensor de radar Limpieza del radar.....  | 115-15           |
| Sustitución del filtro de aceite de la TDF delantera.....                             | 110-2  | Comprobación del desgaste de la barra de tiro oscilante.....   | 115-15           |
| Sustitución del filtro de la transmisión.....   | 110-3  | Comprobación de desgaste en el enganche manual.....  | 115-16           |
| Sustitución del filtro de aceite hidráulico.....                                      | 110-3  | Comprobación de desgaste del enganche con interruptor remoto.....  | 115-18           |
| Baterías.....   | 110-4  | Comprobación del desgaste en el enganche de equipos remolcados (pitón)..<br>Comprobación del desgaste en el enganche de equipos remolcados (rótula)..... | 115-19<br>115-20 |
| Lubricación del eje TDM.....  | 110-5  | Comprobación del desgaste del gancho de remolcado del enganche hidráulico.....   | 115-20           |
| Suspensión de triple barra (TLS II) (si se equipa).....                               | 110-6  | <b>Lubricación y mantenimiento—500 horas</b>   |                  |
| Lubricación de juntas cardanes en el eje de TDM y TLS.....                            | 110-7  | Sustitución del filtro de combustible.....   | 120-1            |
| TDF delantera y trasera (si se equipa) Lubricación de eje.....                        | 110-7  | Sustitución del filtro del separador de agua.....  | 120-1            |
| Lubricación del enganche para remolque.....   | 110-7  | <b>Lubricación y mantenimiento—750 horas</b>   |                  |
| Enganche de vagón.....  | 110-8  | Sustitución del filtro de aceite de la TDF delantera.....  | 125-1            |
| Lubricación del enganche delantero (si se tiene).....                                 | 110-8  | Sustitución del filtro de la transmisión.....  | 125-1            |
| <b>Lubricación y mantenimiento—250 horas</b>  |        | Sustitución del filtro de aceite hidráulico.....   | 125-1            |
| Pernos de rueda Revisión.....   | 115-1  | Mantenimiento de la admisión y el pre-filtro de aire del motor.....  | 125-2            |
| Lubricación del eje TDM.....  | 115-2  | Pruebas del refrigerante del motor.....  | 125-3            |
| Suspensión de triple barra (TLS II) (si se equipa).....                               | 115-3  | Limpieza del filtro de ventilación del depósito de combustible.....  | 125-3            |
| Lubricación de juntas cardanes en el eje de TDM y TLS.....                            | 115-4  | Limpieza del filtro del respiradero del puente de TDM.....   | 125-4            |
| TDF delantera y trasera (si se equipa) Lubricación de eje.....                        | 115-4  |  |                  |
| Lubricación del enganche para remolque.....   | 115-4  |  |                  |
| Enganche de vagón.....  | 115-5  |  |                  |
| Lubricación del enganche delantero (si se tiene).....                                 | 115-5  |  |                  |

Continúa en la pág. siguiente

| Página  | Página |
|---|--------|
| <b>Lubricación y mantenimiento—1000 horas o anualmente</b>  |        |
| Sustitución de filtros de aire primario y secundario.....   | 130-1  |
| Comprobación y sustitución de filtros de aire de la cabina.....   | 130-2  |
| Inspección de los cinturones de seguridad .....   | 130-3  |
| Baterías .....  | 130-4  |
| <b>Lubricación y mantenimiento—1500 horas</b>   |        |
| Aceite hidráulico y de la transmisión   |        |
| Cambio.....   | 135-1  |
| Cubo de rueda de TDM  |        |
| Cambio de aceite.....   | 135-2  |
| Caja del puente de TDM  |        |
| Cambio de aceite.....   | 135-3  |
| Buje del eje de apoyo del brazo de tiro .....   | 135-3  |
| Inspección del tensor de correa del ventilador.....   | 135-4  |
| TDF delantera (si la tiene)   |        |
| Cambio de aceite.....   | 135-6  |
| Presión de carga del acumulador.....  | 135-6  |
| <b>Lubricación y mantenimiento—2000 horas</b>   |        |
| Huelgo de taqués de válvulas del motor .....  | 140-1  |
| Polea de amortiguación de vibraciones del cigüeñal.....   | 140-1  |
| Amortiguador de torsión del volante de inercia.....   | 140-1  |
| Juntas cardanes del árbol de transmisión .....  | 140-1  |
| Vaciado, enjuague y llenado.....  | 140-2  |
| <b>Lubricación y mantenimiento—4500 horas o a los 5 años</b>  |        |
| Polea de amortiguación de vibraciones del cigüeñal.....   | 145-1  |
| Amortiguador de torsión del volante de inercia.....   | 145-1  |
| Juntas cardanes del árbol de transmisión .....  | 145-1  |
| <b>Mantenimiento—Sistema eléctrico</b>  |        |
| Introducción a la sección del sistema eléctrico.....  | 155-1  |
| Fusibles y relés.....   | 155-1  |
| Manipulación segura de bombillas halógenas ..   | 155-3  |
| Sustitución de las bombillas de los faros de parrilla delantera—Equipo de luces estándar.....                                       | 155-3  |
| Luces de descarga de alta intensidad (HID)—Si están equipadas .....   | 155-3  |
| Sustitución de las bombillas de luz de carretera (si están equipadas) .....   | 155-4  |
| Ajuste de faros y luces de trabajo de parrilla delantera .....  | 155-7  |
| Sustitución de las bombillas de la línea central, techo de la cabina (delanteras, traseras y laterales) o guardabarros trasero..... | 155-8  |
| Sustitución de la bombilla de luz de advertencia de los extremos (si la tiene).....   | 155-8  |
| Sustitución de bombillas de luces de freno/de posición traseras.....  | 155-9  |
| Sustitución de la bombilla de la matrícula .....  | 155-9  |
| Sustitución de la bombilla de iluminación de los instrumentos y la pantalla.....  | 155-9  |
| Sustitución de la bombilla de luz de techo .....  | 155-10 |
| <b>Localización de averías</b>  |        |
| Motor .....   | 160-1  |
| Transmisión .....   | 160-4  |
| Sistema hidráulico .....  | 160-5  |
| Frenos .....  | 160-6  |
| Elevador hidráulico .....   | 160-7  |
| Válvulas de control selectivo .....   | 160-9  |
| Control de profundidad .....  | 160-10 |
| Sistema eléctrico .....   | 160-11 |
| Cabina del operador .....   | 160-13 |
| Funcionamiento del tractor .....  | 160-14 |
| <b>Códigos de diagnóstico</b>   |        |
| Códigos de diagnóstico .....  | 165-1  |
| <b>Almacenamiento</b>   |        |
| Almacenamiento a largo plazo .....  | 170-1  |
| Puesta en servicio .....  | 170-1  |
| Cuidado de la pintura .....   | 170-2  |
| <b>Especificaciones</b>   |        |
| Especificaciones.....   | 175-1  |
| Dimensiones totales .....   | 175-4  |
| Velocidades del vehículo  |        |
| 40K (20 marchas) PowrQuad Plus y AutoQuad Plus.....   | 175-5  |
| Velocidades de avance   |        |
| Cambio económico de AutoQuad-Plus 40K (20 marchas).....   | 175-6  |
| Velocidades del vehículo  |        |
| 50K (20 marchas) AQ+ .....  | 175-7  |
| AutoPowr.....   | 175-8  |
| Pares de apriete de los tornillos métricos.....   | 175-9  |
| Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.) .....  | 175-10 |
| Declaración de homologación .....   | 175-11 |
| <b>Números de identificación</b>  |        |
| Números de identificación .....   | 180-1  |
| Número de identificación del tractor .....  | 180-1  |
| Número de serie del motor.....  | 180-1  |
| Número de serie de la cabina.....   | 180-1  |
| Número de serie de la caja del diferencial .....  | 180-2  |

Continúa en la pág. siguiente

|  | Página |
|--|--------|
| Número de serie del puente de TDM .....                      | 180-2  |
| Número de serie del enganche<br>delantero (si lo tiene)..... | 180-2  |
| Guarde su máquina de forma segura.....                       | 180-3  |
| Guarde una prueba de propiedad .....                         | 180-3  |

**Registros de engrase y mantenimiento**

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Registros de mantenimiento           |       |
| Mantenimiento a las 250 horas .....  | 185-1 |
| Mantenimiento a las 500 horas .....  | 185-1 |
| Mantenimiento a las 750 horas .....  | 185-2 |
| Mantenimiento a las 1500 horas ..... | 185-2 |
| Mantenimiento a las 2000 horas ..... | 185-2 |
| Mantenimiento anual.....             | 185-3 |

**Glosario**

|                |       |
|----------------|-------|
| Glosario ..... | 190-1 |
|----------------|-------|

# Seguridad

## Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



T81389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

## Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

## Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarle dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.



TS201 —UN—23AUG88

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, diríjase al concesionario John Deere.

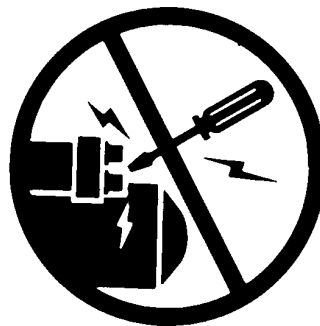
DX,READ -63-03MAR93-1/1

### Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.



TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

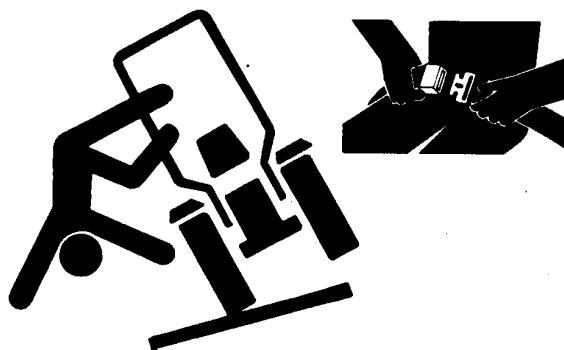
### Empleo correcto del cinturón de seguridad

Ponerse el cinturón de seguridad siempre que se trabaja con una máquina equipada con estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o con cabina para minimizar las consecuencias de un accidente, p.e. el vuelco de la máquina.

Cuando se trabaja con una máquina sin estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o sin cabina, no ponerse un cinturón de seguridad.

Sustituir el cinturón completo cuando la tornillería de fijación, el dispositivo de cierre o de arrollamiento y el cinturón mismo presenten indicios de daños o desgaste.

Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. prestar atención a tornillería floja o a daños del cinturón como p.e. cortes, zonas deshilachadas o de roce, desgaste extremo o



TS205 —UN—23AUG88

inusitado y decoloración. Sustituir sólo por piezas de recambio aprobadas para su máquina. En caso de dudas, consulte con su concesionario John Deere.

DX,ROPS1 -63-07JUL99-1/1

## Manejo seguro del tractor



TS213 —UN—23AUG88



TS276 —UN—23AUG88

El manejo inadecuado del tractor puede provocar accidentes evitables. Sea consciente de los peligros que implica el manejo del tractor. Comprenda las causas de los accidentes y tome las precauciones necesarias para evitarlos. Los accidentes más comunes se deben a:

- Vuelco del tractor
- Procedimientos de arranque inadecuados
- Aplastamiento durante el enganche de aperos
- Colisiones con otros vehículos
- Ser arrastrado por ejes de TDF
- Caída desde el tractor

Para evitar accidentes, tome las siguientes precauciones:

Antes de abandonar el tractor, ponga la transmisión en posición de estacionamiento. Al poner una marcha uno

NO puede estar seguro que el tractor quede inmovilizado aunque se haya detenido el motor.

Antes de arrancar cerciórese de que no haya nadie cerca del tractor y del apero que lleve acoplado.

Nunca suba o baje de un tractor en movimiento.

Antes de abandonar el tractor (sin vigilancia), meta el bloqueo de estacionamiento, baje los aperos hasta el suelo, pare el motor y saque la llave de contacto.

No se acerque demasiado a una TDF o a un apero en movimiento.

Abróchese siempre el cinturón de seguridad cuando su tractor disponga de arco de seguridad antivuelcos.

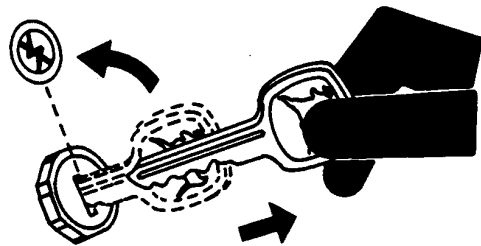
AG,RX15494,2607 -63-20SEP07-1/1

## Parada y estacionamiento del tractor

Cuando el operador no tiene en cuenta la seguridad, pueden producirse vuelcos de tractores, los tractores pueden ponerse en movimiento inadvertidamente, y las personas pueden ser aplastadas bajo máquinas y aperos.

Para evitar tales accidentes, tome ciertas precauciones:

- Haga señas claras antes de detenerse, doblar o aminorar la marcha en caminos públicos
- Antes de detenerse, póngase a un lado de la calzada
- Aminorar la marcha antes de frenar
- Bombee los frenos cuando quiera detenerse sobre superficies deslizantes
- Tenga cuidado cuando remolque y al pararse con cargas pesadas
- Cambie a pos. de estacionamiento o aplique el freno de estacionamiento
- Antes de abandonar el tractor, baje todo apero al suelo



- Desconecte todas las VCS
- Desconecte la TDF
- Saque la llave de contacto

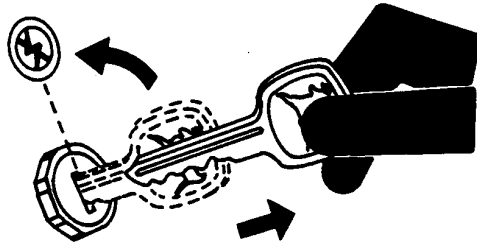
TS230 —UN—24MAY89

AG,RX15494,2943 -63-08NOV07-1/1

### Estacionar la máquina con seguridad

Antes de trabajar en la máquina:

- Bajar hasta el suelo todos los equipos.
- Detener el motor y retirar la llave de contacto.
- Desconectar los bornes de masa de las baterías.
- Dejar un mensaje de "NO MANEJAR" en la plataforma de mando de la máquina.

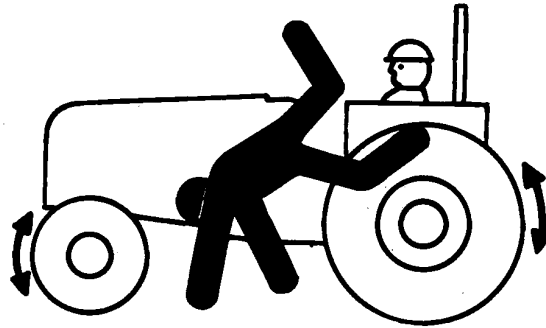


TS230 —UN—24MAY89

DX,PARK -63-04JUN90-1/1

### No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina. No admitir acompañantes. Los acompañantes corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.

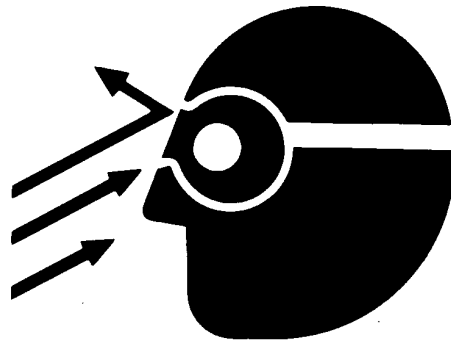


TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -63-03MAR93-1/1

### Evitar el contacto visual con la unidad de radar

El sensor de velocidad de avance tipo radar emite una señal de microondas de intensidad muy baja. No causa ningún efecto nocivo durante el uso normal. Aunque la intensidad es baja, NO mirar directamente a la esfera del detector mientras está funcionando, para evitar la posibilidad de dañarse la vista.



TS266 —UN—23AUG88

OUMX005,000167E -63-22MAR05-1/1



### Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

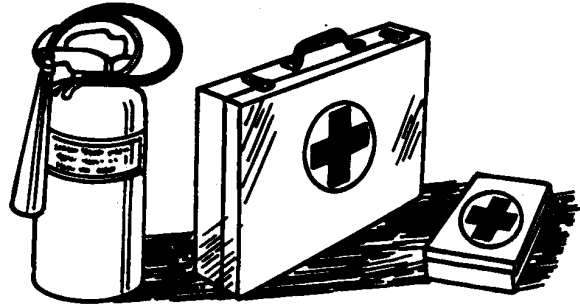
DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

### Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



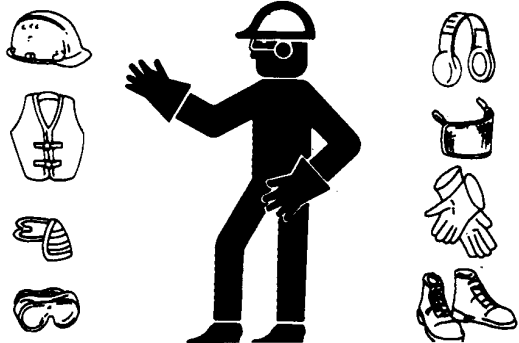
TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

### Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

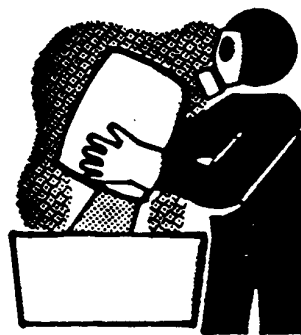
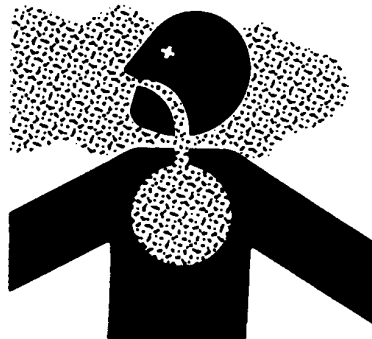
## Manejo seguro de productos químicos agrícolas

Los productos químicos utilizados en aplicaciones agrícolas, tales como fungicidas, herbicidas, insecticidas, pesticidas, raticidas y fertilizantes pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se los utiliza con cuidado.

Siga siempre todas las indicaciones dadas en las etiquetas para un uso eficaz, seguro y legal de los productos químicos agrícolas.

Reduzca el riesgo de exposiciones y lesiones:

- Use equipo de protección personal adecuado según lo recomiende el fabricante. Si no ha recibido instrucciones del fabricante, siga las pautas generales dadas a continuación:
  - Productos químicos con el rótulo **Peligro**: Muy tóxicos. En general requieren el uso de gafas, mascarilla respiratoria, guantes y protección cutánea.
  - Productos químicos con el rótulo **Advertencia**: Menos tóxicos. En general requieren el uso de gafas, guantes y protección cutánea.
  - Productos químicos con el rótulo **Precaución**: Los menos tóxicos. En general requieren el uso de guantes y protección cutánea.
- Evite inhalar el rocío de pulverización o polvo.
- Tenga siempre jabón, agua y una toalla a la mano al trabajar con productos químicos. Si el producto químico entra en contacto con la piel, las manos o el rostro, lávelos inmediatamente con agua y jabón. Si el producto químico entra en los ojos, lávelos de inmediato con agua.
- Lávese las manos y el rostro después de usar los productos químicos y antes de comer, beber, fumar u orinar.
- No fume ni coma mientras se aplican los productos químicos.
- Después de manejar los productos químicos, dése siempre una ducha o baño y cámbiese de ropa. Lave la ropa antes de volver a usarla.
- Acuda al médico inmediatamente si se produce alguna enfermedad durante el uso de los productos químicos o poco después de ello.
- Mantenga los productos químicos en sus envases originales. No trasvase los productos químicos a recipientes sin rótulo ni a recipientes utilizados para comidas o bebidas.
- Almacene los productos químicos en una zona segura y bajo llave, lejos de todo alimento utilizado para personas o animales. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Deseche siempre los envases de modo adecuado. Enjuague los recipientes vacíos tres veces y perforo o aplaste los envases; deséchelos adecuadamente.



A34471

TS220 —UN—23AUG88

A34471 —UN—11OCT88

DX,WW,CHEM01 -63-08NOV07-1/1

## Protección contra el ruido

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



TS207 —UN—23AUG88

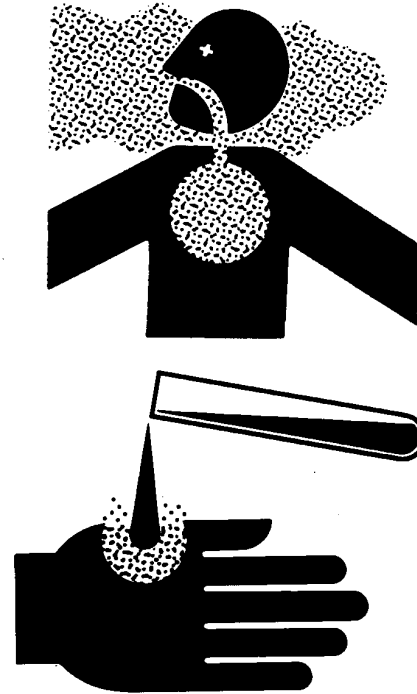
DX,NOISE -63-03MAR93-1/1

### Evitar el contacto con pesticidas

Esta cabina cerrada no protege contra la inhalación de pesticidas nocivos. Si en las instrucciones para el empleo se exige la protección de las vías respiratorias, utilizar una mascarilla protectora apropiada en la cabina.

Antes de abandonar la cabina, llevar ropa adecuada de acuerdo con las instrucciones para el empleo de los pesticidas. Antes de entrar de nuevo en la cabina, quitarse la ropa protectora y demás equipos de seguridad y guardarlos o fuera de la cabina en una caja cerrada u otro recipiente hermético o dentro de la cabina utilizando un recipiente hermético y resistente a los pesticidas como p.e. una bolsa de plástico adecuada.

Limpiar los zapatos a fin de eliminar la tierra u otras sustancias contaminadas antes de entrar en la cabina.



TSS220 —UN—23AUG88

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS -63-03MAR93-1/1

### Mantenerse alejado de ejes giratorios

El enganche en ejes giratorios puede causar graves lesiones y hasta la muerte.

Durante el funcionamiento de dichos ejes la protección de la TDF del tractor y las protecciones de ejes o árboles deben estar siempre montadas correctamente. Las protecciones deben girar libremente.

Llevar ropa ceñida. Parar el motor y asegurarse de que la TDF se haya parado antes de efectuar ajustes, acoplamientos o antes de limpiar el equipo acoplado a la TDF.



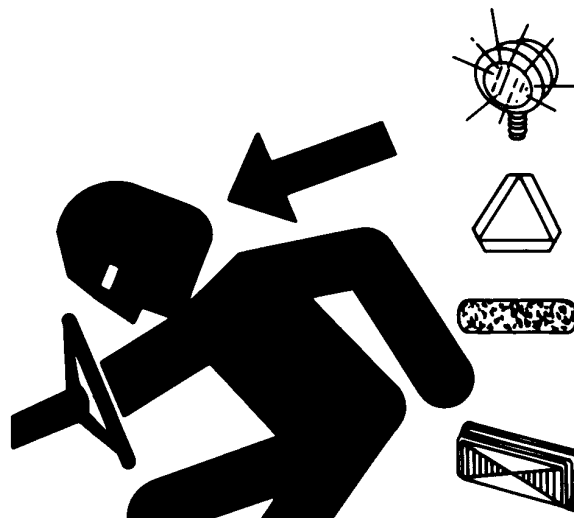
TS1644 —UN—22AUG95

DX,PTO -63-12SEP95-1/1

### Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS951—UN—12APR90

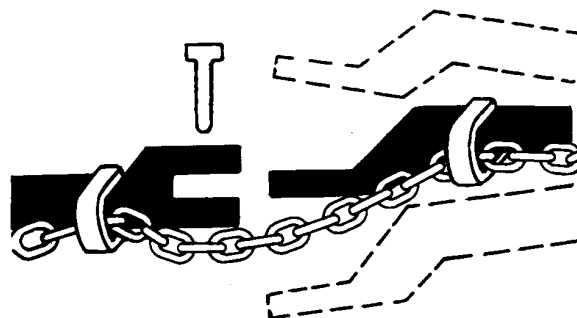
DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

### Emplear una cadena de seguridad

Una cadena de seguridad asegura el equipo arrastrado en caso de que se separe de la barra de tiro.

Utilizar las piezas de unión adecuadas y enganchar la cadena a la barra de tiro u otro punto de anclaje especificado. Asegurarse de que haya holgura suficiente para tomar curvas con el equipo.

Consultar al concesionario John Deere para conseguir una cadena que aguante obradamente el peso del equipo arrastrado. No utilizar la cadena para remolcar equipos u otras máquinas.

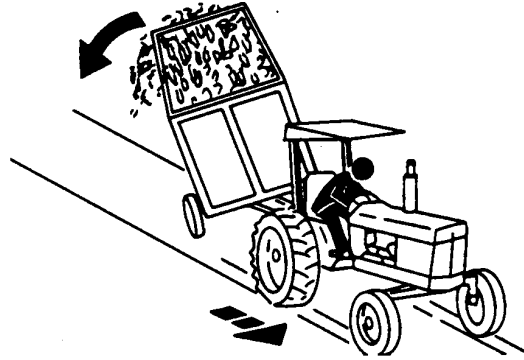


TS217—UN—23AUG88

DX,CHAIN -63-03MAR93-1/1

### Remolcado seguro de remolques/aperos (Masa)

La distancia de parada aumenta en proporción a la velocidad y la masa del remolque/apero, y al circular en pendientes. El remolcado, con o sin frenos, de masas excesivamente pesadas para el tractor o remolcadas a velocidad excesiva puede provocar una pérdida del control. Tenga en cuenta el peso total del equipo y su carga.



TSS216 —JUN—23AUG88

#### Sistema de frenos de remolque/apero

|  | <b>Velocidad máxima</b>     |
|--|-----------------------------|
| - sin aplicar el freno .....             | 25 km/h (15.5 mph)          |
| - independiente.....                     | 25 km/h (15.5 mph)          |
| - freno de inercia.....                  | 25 km/h (15.5 mph)          |
| - freno hidráulico .....                 | 25 km/h (15.5 mph)          |
| - freno neumático de una tubería.....    | 25 km/h (15.5 mph)          |
| - freno neumático de tubería doble ..... | Velocidad máxima del diseño |

Pueden existir limitaciones legales que restrinjan las velocidades de marcha por debajo de las aquí indicadas.

Extremar las precauciones al remolcar cargas en condiciones adversas del firme, al girar o sobre desniveles.

OU12401,0001105 -63-04OCT04-1/1

## Manejo seguro del tractor

Antes de usar la máquina comprobar si está preparada para circular por carretera y si cumple todos los requisitos para trabajar con seguridad.

Sólo trabajar con el tractor si todos los dispositivos de protección están en buen estado y correctamente montados.

Antes de poner el tractor en marcha tener cuidado de que nadie se aproxime a la máquina (prestar especial atención a los niños). La visión del operador no debe estar obstaculizada.

Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite realizar giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. No tratar de realizar giros con el bloqueo del diferencial aplicado. ¡Al bajar pendientes, no desembragar y cambiar de marcha!

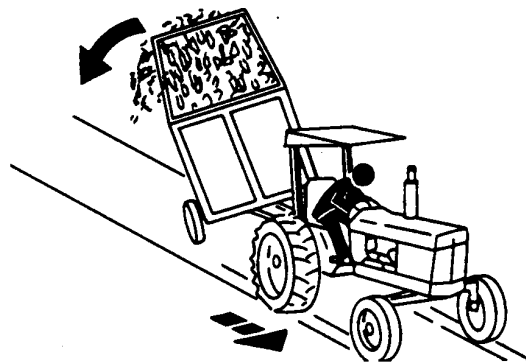
Acoplar los aperos y remolques al tractor utilizando los enganches y barras de tiro autorizados. Acoplar correctamente los aperos y remolques. Asegurarse siempre de que remolques y aperos no puedan ponerse en movimiento inadvertidamente.

Al hacer giros con aperos remolcados o suspendidos, tener siempre en cuenta la anchura y la inercia del apero.

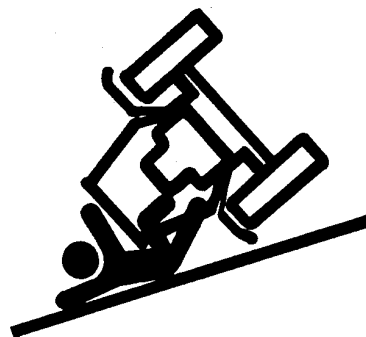
Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos desiguales y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambiar a una marcha inferior. En ningún caso se debe bajar por laderas con el motor desembragado.

Ir con precaución por donde haya zanjas, acequias u obstáculos, particularmente en laderas, ya que podría volcar el tractor.

La tracción delantera aumenta de forma considerable la tracción del tractor. Permite trabajar en laderas muy



TS216 —UN—23AUG88



RW13093 —UN—07DEC88

accidentadas, por lo que al mismo tiempo aumenta el riesgo de vuelco. Al salir de una hondonada o al subir una pendiente fuerte el tractor puede volcar hacia atrás. Siempre que sea posible, salir de estas situaciones en marcha atrás. Nunca conducir por el borde de una zanja o un foso, ya que el terreno podría ceder y hacer caer la máquina.

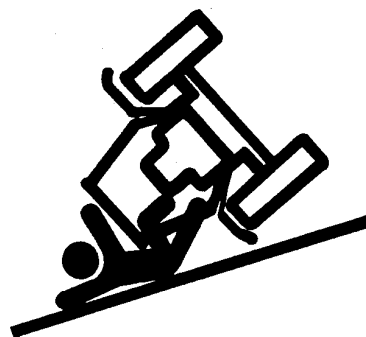
LX,DRIVE -63-01JUN92-1/1

## Precaución al conducir en laderas

Evite baches, zanjas u otros obstáculos que puedan hacer que el tractor vuelque, especialmente al conducir en laderas. Evite giros bruscos y cerrados en las laderas.

No conduzca nunca cerca de zanjas o terraplenes.

Al conducir para salir de una zanja o zona empantanada, o cuesta arriba en una pendiente muy empinada, sepa que el tractor puede volcar hacia atrás. De ser posible, en tales situaciones conduzca marcha atrás.



RW13093 —UN—07DEC88

AG,RX15494,2609 -63-08NOV07-1/1

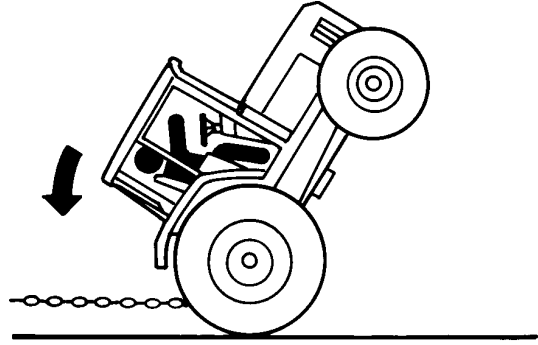
### Liberación de una máquina atascada

Al tratar de liberar una máquina atascada pueden producirse situaciones de peligro, como el vuelco hacia atrás del tractor atascado, el vuelco del tractor que trata de sacarlo, o el latigazo que produce la rotura de la cadena o barra de remolque (no se recomienda utilizar un cable).

En caso de quedar atascado en barro, sacar el tractor en marcha atrás. Desenganchar los aperos remolcados. Sacar el barro de detrás de las ruedas traseras. Poner tablas detrás de las ruedas para disponer de una base sólida y tratar de sacar el tractor lentamente en marcha atrás. Si fuera necesario, retirar el barro de delante de todas las ruedas y sacar el tractor lentamente hacia adelante.

De ser necesario remolcarlo con otra unidad, usar una barra de remolque o una cadena larga (no se recomienda utilizar un cable). Revisar el estado de la cadena. Asegurarse de que todos los componentes que intervienen en el arrastre son del tamaño y la resistencia necesarias para resistir la carga.

Enganchar siempre el dispositivo de remolque a la barra de tiro trasera de la unidad de arrastre. No utilizar el punto de enganche del dispositivo de empuje frontal. Antes de comenzar, desalojar la zona. Aplicar la fuerza lentamente para tensar la cadena: un tirón brusco puede romper la cadena de remolque, provocando un peligroso latigazo.



T51645 —UN—15SEP95

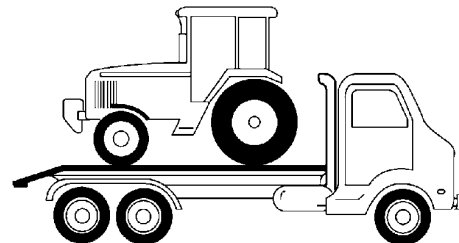
T5263 —UN—23AUG88

DX,MIREO -63-07JUL99-1/1

### Transporte seguro del tractor

Para transportar un tractor averiado utilice un camión de cama baja. Sujete el tractor al camión con cadenas de modo seguro.

Cuando remolque un tractor, nunca lo haga a más de 16 km/h (10 mph) con las ruedas delanteras o traseras elevadas o a más de 8 km/h (5 mph) con todas las ruedas en el suelo. Pida a otro conductor que conduzca y frene el tractor dentro del mismo.



RW26779 —UN—12JAN00

AG,RX15494,2610 -63-08NOV07-1/1

### Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La salida violenta de refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Detener el motor. Quitar el tapón únicamente cuando pueda sujetarse con la mano. Aflojar lentamente el tapón para aliviar la presión antes de quitarlo del todo.



TS281 —UN—23AUG88

DX,RCAP -63-04JUN90-1/1

### Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

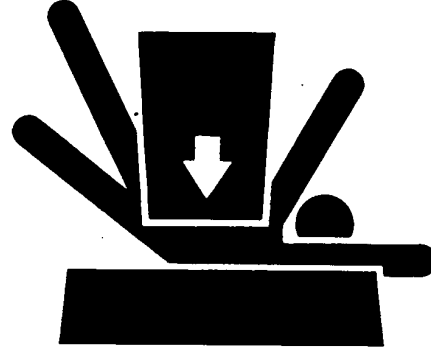


### Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continúa semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.

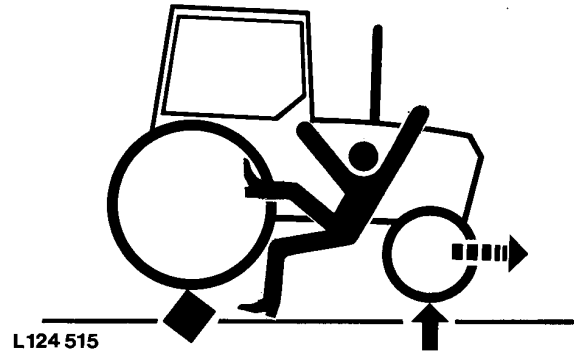


TSS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

### Mantenimiento seguro de la tracción delantera (TDM)

Cuando se realice el mantenimiento a un tractor con tracción delantera y con las ruedas traseras levantadas del suelo, sostenga siempre las ruedas delanteras de igual modo antes de hacer girar las ruedas con el motor. En caso de fallar la instalación eléctrica o el sistema hidráulico podría ponerse en marcha accidentalmente el eje delantero arrastrando al tractor fuera de sus apoyos. En este caso, las ruedas delanteras del tractor pueden ponerse en marcha aún estando el interruptor desconectado.



L124515 —UN—06AUG94

OUMX005.0001690 -63-08NOV07-1/1

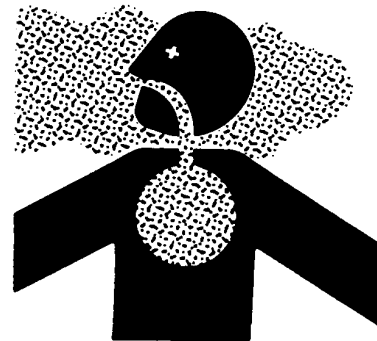
### Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

TSS220 —UN—23AUG88

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

### Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



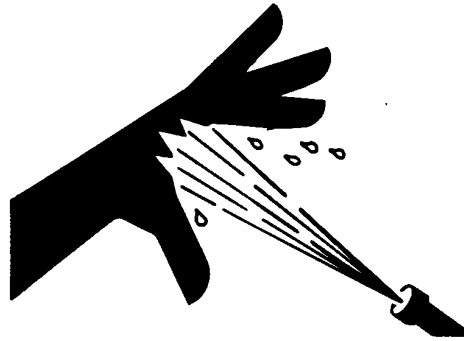
TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

### Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -63-16APR92-1/1

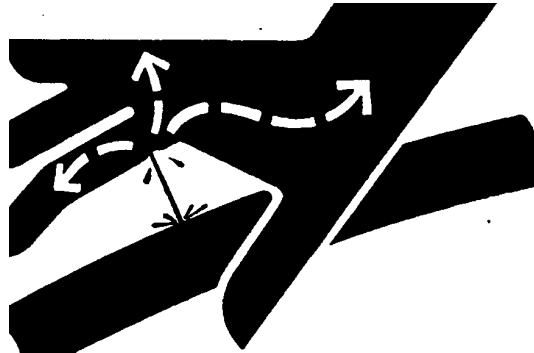
### Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia



X9811 —UN—23AUG88

en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).

DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

### Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -63-07JAN03-1/1

### Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.



TS281 —UN—23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

## Seguridad en el manejo de baterías

**⚠ ATENCIÓN:** El gas que desprenden las baterías es explosivo. Mantenga las baterías alejadas de chispas y llamas. Utilice una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Use un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a ponerlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

### Evite los riesgos:

- Cargando las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizando guantes y gafas de seguridad
- Evitando el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- No inhalando los vapores al agregar electrolito
- Evitando derrames de electrolito
- Siguiendo procedimientos correctos de arranque con baterías de refuerzo

### Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuague la piel con agua.
2. Aplique bicarbonato de sodio o cal para neutralizar el ácido.
3. Enjuague los ojos con agua durante 15—30 minutos. Pida asistencia médica inmediatamente.

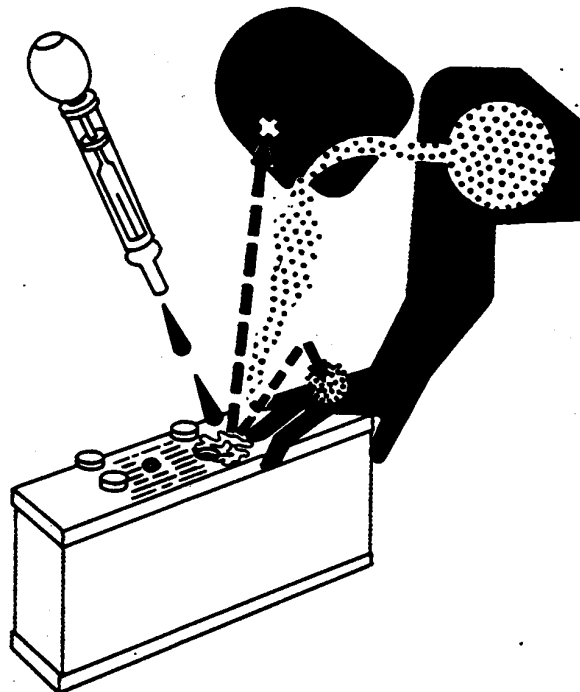
### Si se llegara a ingerir ácido:

1. No induzca el vómito.
2. Beba grandes cantidades de agua o leche, pero no más de 2 litros (2 qt).
3. Pida asistencia médica inmediatamente.

**ADVERTENCIA:** Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos que en el Estado de California son reconocidos como causantes de cáncer y daños



TS204—UN—23AUG88



TS203—UN—23AUG88

reproductivos. **Lávese las manos después de manipular tales elementos.**

AG,RX15494,3820 -63-08NOV07-1/1

### Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

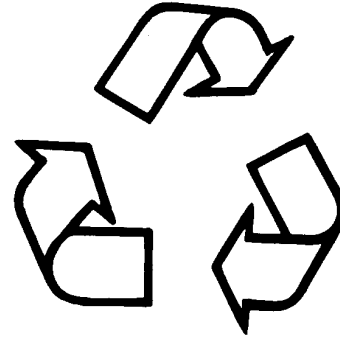
### Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



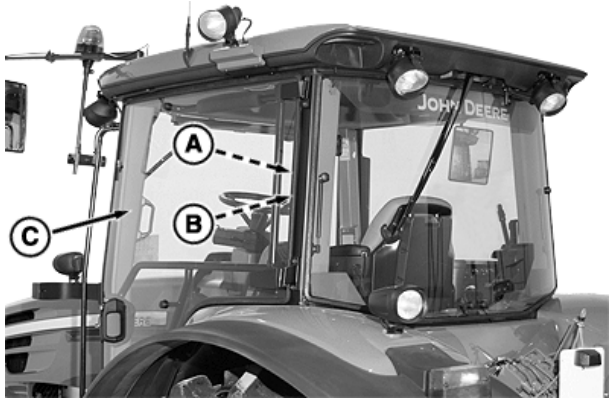
TS1133 —UN—26NOV90

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

# Señales de seguridad

## Señales de seguridad—Cabina



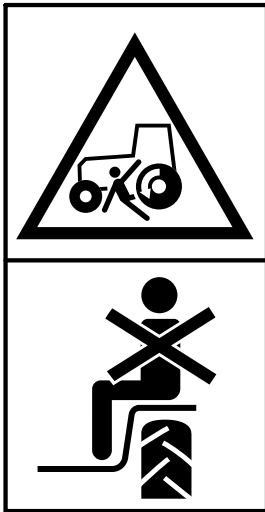
RXA0086454 —UN—08FEB06

Parte delantera, poste derecho



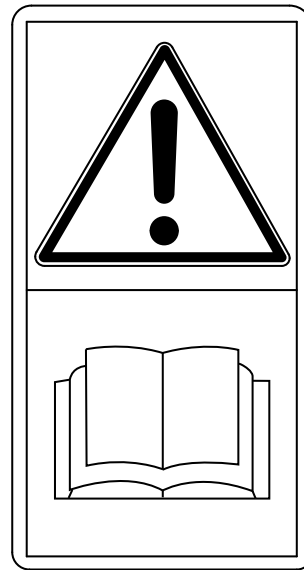
RXA0068166 —63—22JUN03

A—Límite de velocidad (Reino Unido)



RXA0068164 —UN—22JUN03

C—No permita acompañantes (Alemania)



RXA0068163 —UN—22JUN03

B—Revise el manual del operador

(A) Observe los límites de velocidad recomendados. No conduzca el tractor a una velocidad superior a 32 km/h (20 mph)

(B) Este Manual del operador contiene información de relevancia para poder usar la máquina de forma segura. Siga todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

(C) Nadie debe ir en el tractor excepto el conductor y la persona que esté siendo instruida en el funcionamiento correcto. Durante la instrucción, la persona en formación debe ocupar el asiento del acompañante/aprendiz.

Continúa en la pág. siguiente

OU1092A,0000008 -63-30MAR07-1/2

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](https://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](https://best-manuals.com)